

Betriebs- und Wartungshandbuch

DONKEY LIGHT

ELEKTRISCHER TREPPENSTEIGWAGEN



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Antano Group S.r.l. arbeitet ständig daran, alle Typen und Modelle der verkauften Produkte zu perfektionieren, und wir zählen daher auf Ihr Verständnis wenn wir uns das Recht vorbehalten, jederzeit Änderungen der Lieferung in Form, Ausstattung, Einrichtung und Technik gegenüber den hier getroffenen Vereinbarungen vorzunehmen.

Inhaltsübersicht

1	ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	1
1.1	Zweck und Inhalt	1
1.2	Hersteller	1
1.3	Aufbewahrung des Benutzerhandbuchs	1
1.4	Verwendete Symbole.....	1
1.5	Einzelne Schutzvorrichtungen.....	2
1.6	Glossar der verwendeten Terminologie.....	2
1.7	Ersuchen um Unterstützung.....	3
1.8	Entsorgung.....	3
1.9	Kennzeichnung.....	3
2	WARNUNGEN	3
2.1	Allgemeine Warnungen.....	3
2.2	Besondere Warnhinweise.....	4
3	BESCHREIBUNG DES PRODUKTS	5
3.1	Verwendungszweck.....	5
3.2	Kennzeichnungsdaten	5
3.3	Technische Merkmale.....	5
3.4	Referenznormen.....	6
3.5	Umweltbedingungen für Lagerung und Transport	6
3.6	Umweltbedingungen für den Betrieb	6
4	BETRIEBSANLEITUNG	6
4.1	Transport und Lagerung	6
4.2	Vorbereitung.....	6
5	VERWENDEN SIE.....	7
5.1	Gesamtansicht und Hauptkomponenten	7
5.2	Hauptkontrollen.....	8
5.3	Batterie	9
5.4	Einrichtung.....	10
5.4.1	Öffnen des Geräts	10
5.4.2	Start-up.....	10
5.5	Funktionsweise	11
5.5.1	Auswahl des Bearbeitungsmodus	11
5.5.2	Einstellung der Geschwindigkeit.....	11
5.5.3	Auswahl kontinuierlicher Zyklus/Einzelschritt	11
5.5.4	Neigungsregulierung der Lenkstange	12
5.5.5	Neigungsregulierung der Hebevorrichtung	12

5.5.6	Einschalten des Reflektorsignals	13
5.5.7	Prüfen des Batteriestands	13
5.5.8	Aufladen des Akkus	15
5.6	Handhabung	16
5.6.1	Vorläufige Kontrollen	17
5.6.2	Zulässige Lasten	17
5.6.3	Befahrbare Treppe	18
5.6.4	Schieben auf ebenen Flächen	18
5.6.5	Klettern	19
5.6.6	Abstieg	20
6	ZUBEHÖR UND VARIANTEN	21
7	VERFAHREN ZUR KORREKTEN ANWENDUNG	23
7.1	Fahrregeln	23
8	WARTUNG UND REINIGUNG	23
8.1	Allgemeine Reinigung	23
8.2	Reinigung von Metallteilen	23
8.3	Reinigung von Kunststoffteilen	23
8.4	Reinigung der Räder	24
8.5	Wartung	24
8.5.1	Routinemäßige Wartung	24
8.5.2	Regelmäßige Überholung	25
8.5.3	Außerordentliche Wartung	25
9	FEHLERSUCHE	26
10	GARANTIE	27

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Zweck und Inhalt

Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den elektromotorischen Treppensteiger und soll dem Benutzer und ggf. der Betreuungsperson alle notwendigen Informationen für den korrekten und sicheren Gebrauch dieses Geräts vermitteln. Dieses Dokument enthält Hinweise zur Einstellung, Bedienung und Wartung.

1.2 Hersteller

Antano Group s.r.l. via delle Industrie, 10 06034 Foligno (PG) VAT 02934570546

tel. 0039 0742 381269, Fax 0039 0742 386574, Web www.antanogroup.com, E-Mail info@antanogroup.com

1.3 Aufbewahrung des Benutzerhandbuchs

Dieses Benutzerhandbuch muss während der gesamten Nutzungsdauer des Geräts in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden, möglichst in einem geeigneten Behältnis und vor allem fern von allen Elementen oder Substanzen, die seine einwandfreie Lesbarkeit beeinträchtigen könnten.

1.4 Verwendete Symbole

Piktogramm

Bedeutung



Allgemeine und/oder spezielle



Warnhinweise Lesen Sie die

Gebrauchsanweisung



Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG**.



Symbol zur Kennzeichnung besonders wichtiger Informationen in diesem Handbuch. Die Informationen betreffen auch die Sicherheit des Personals, das das Gerät benutzt



Symbol, das zur Kennzeichnung eines allgemeinen Verbots verwendet wird



Das Symbol auf dem Produkt oder den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss (Richtlinie 2012/19/EU)

1.5 Individueller Schutz Geräte

Bei Arbeiten in der Nähe des Geräts sind die allgemeinen Unfallverhütungsvorschriften bei Installations- und Wartungsarbeiten strikt einzuhalten, daher ist es wichtig, die für jeden einzelnen Arbeitsgang erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu verwenden.

Nachstehend sind die persönlichen Schutzausrüstungen aufgeführt, die für die verschiedenen Arbeiten eingesetzt sein können.



Es müssen Schutz- oder Isolierhandschuhe getragen werden



Schutzbrillen müssen getragen werden



Sicherheitsschuhe müssen getragen

werden

Die Kleidung der Personen, die an dem Gerät arbeiten oder es warten, muss den Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und den geltenden Gesetzen des Landes, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, entsprechen. EU 2016/425 und den in dem Land, in dem die Arbeiten durchgeführt werden, geltenden Gesetzen entsprechen.

1.6 Glossar der verwendeten Terminologie

Begriff	Definition
HERSTELLER	Natürliche oder juristische Person, die für den Entwurf, die Konstruktion, die Verpackung oder die Bauweise sowie für das Inverkehrbringen der Maschine verantwortlich ist.
BENUTZER	Person, die das Gerät benutzen soll.
CAREGIVER	Person, die den Benutzer bei der Benutzung des Geräts unterstützt.
TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG oder AUTORISIERT PERSONAL	Person oder Stelle, die gegenüber dem Hersteller für die Installation, Montage, Wartung oder Reparatur des Geräts verantwortlich ist.
VERWENDUNGSZWECK	Die Verwendung eines Produkts, Verfahrens oder einer Dienstleistung gemäß den Spezifikationen, Anweisungen und Informationen des Herstellers. Nicht zu verwechseln mit dem normalen Gebrauch. Bei beiden geht es um die vom Hersteller vorgesehene Verwendung, aber die bestimmungsgemäße Verwendung konzentriert sich auf medizinische Aspekte, während die normale Verwendung nicht nur den medizinischen Aspekt, sondern auch Wartung, Service, Transport usw. umfasst.
NORMALER GEBRAUCH	Verwendung des Geräts wie vom Hersteller vorgeschrieben: Betrieb, Regulierung und Wartung.
VERNÜNFTIGERWEISE VORHERSEHBAR MISUSE	Vernünftigerweise vorhersehbarer Missbrauch, der eine Gefahr für den Benutzer darstellen, wenn das Gerät außerhalb des normalen Gebrauchs verwendet wird.
ZUBEHÖR	Ein zusätzliches Teil, das dazu bestimmt ist, in Verbindung mit dem Produkt verwendet zu werden, um: seine Zweckbestimmung zu erfüllen, es für eine besondere Verwendung anzupassen, seine Leistung zu verbessern oder die Integration seiner Merkmale mit denen eines anderen Produkts zu ermöglichen.
RISIKO	Wahrscheinlichkeit des Auftretens eines Schadens.

HARM	Körperliche Verletzungen oder Schäden an der Gesundheit von Menschen, Tieren, Eigentum und/oder der Umwelt.
GEFAHR	Eine potenzielle Quelle von Schaden.
ROUTINEWARTUNG	Regelmäßige Maßnahmen zur Überprüfung der korrekten Funktion (z. B. Reinigung), die sich an den Benutzer, das Pflegepersonal oder den Hersteller richten.
AUSSERORDENTLICHE WARTUNG	Maßnahmen, die erforderlich sind, um Störungen zu verhindern oder zu beseitigen, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Diese Arbeiten sind für den Hersteller bestimmt technische Unterstützung oder vom Hersteller autorisiertes Personal.

1.7 Ersuchen um Unterstützung

Für alle Informationen zu Anleitungen, Gebrauch, Wartung, Installation oder Rücksendung wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Antano-Gruppe s.r.l., Tel. 0039 0742 381269, Fax 0039 0742 386574, E-Mail info@antanogroup.com oder an Ihren autorisierten Händler vor Ort. Zur Erleichterung der Servicearbeiten ist stets die Serien- oder Losnummer anzugeben, die auf dem am Gerät angebrachten Etikett angegeben ist.

1.8 Entsorgung

Wenn das Gerät unbrauchbar geworden ist und nicht durch bestimmte Stoffe verunreinigt wurde, muss es bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (Richtlinie 2012/19/EU) abgegeben werden; andernfalls sind die geltenden Vorschriften für die Entsorgung zu beachten.

1.9 Kennzeichnung

Jedes Gerät ist mit einem Etikett versehen, das auf dem Gerät selbst angebracht ist und auf dem die Identifikationsdaten des Herstellers und des Produkts sowie die CE-Kennzeichnung erscheinen (siehe Abschnitt "Kennzeichnungsdaten"). Dieses Etikett darf niemals entfernt oder verdeckt werden.

2 WARNUNGEN



2.1 Allgemeine Warnungen

- Vor der Durchführung von Arbeiten mit und an dem Gerät (z. B. Schulung, Installation, Verwendung) müssen die Benutzer die Anweisungen in diesem Dokument sorgfältig lesen und dabei besonders auf die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen und die Installations- und Verwendungsmethoden achten, um die Gefahr von Verletzungen oder Schäden an Personen und/oder Sachen zu verringern.
- Sollten Sie Gebrauchs- und Wartungsanweisungen für ein anderes Gerät als das erhaltene erhalten haben, wenden Sie sich vor der Verwendung des Produkts unverzüglich an den Hersteller oder seinen örtlichen Vertragshändler.
- Sollten Zweifel an der korrekten Auslegung der Anweisungen bestehen, wenden Sie sich bitte an die Antano Group s.r.l. oder an den örtlichen Vertragshändler, um die notwendigen Klarstellungen zu erhalten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Unversehrtheit des Geräts. Wenn Sie Anomalien oder Schäden feststellen, die die Funktionstüchtigkeit und Sicherheit des Geräts und damit des Benutzers beeinträchtigen könnten, nehmen Sie das Gerät sofort außer Betrieb und wenden Sie sich an den Hersteller oder eine vom Hersteller autorisierte Person.
- Führen Sie die erforderliche Wartung durch.
- Vorsichtig handhaben.
- Das Gerät darf nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Verändern Sie das Gerät nicht willkürlich, da dies zu Unwägbarkeiten im Betrieb und zu Schäden für den Benutzer oder eventuelle Retter führen kann.
- Das Gerät darf in keiner Weise manipuliert (verändert, retuschiert, ergänzt oder repariert) werden. Andernfalls erlischt jegliche Haftung für unsachgemäßen Betrieb und Schäden am Gerät sowie die CE-Zertifizierung und die Produktgarantie werden ungültig.

- Lagern Sie das Gerät nicht unter anderen mehr oder weniger schweren Materialien, die seine Struktur beschädigen könnten.
- Lagern Sie das Produkt unter den Bedingungen, die im Abschnitt "Umgebungsbedingungen für Lagerung, Transport und Verwendung", auf jeden Fall aber vor Sonnenlicht geschützt.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, Verbrennungsquellen, entflammaren Stoffen und/oder chemischen Substanzen/Agenzien fern, die seine Funktions- und Sicherheitseigenschaften verändern könnten.
- Stellen Sie das Gerät so auf und richten Sie es so ein, dass es die Arbeit der Rettungskräfte oder die Verwendung der Rettungsgeräte nicht behindert.
- Der Händler oder Endverbraucher übernimmt die Verantwortung für die Nichteinhaltung der Hinweise und Warnungen in diesem Handbuch und ist daher verpflichtet, die Antano Group s.r.l. für alle damit verbundenen Nachteile zu entschädigen und/oder schadlos zu halten.



2.2 Spezifische Warnungen

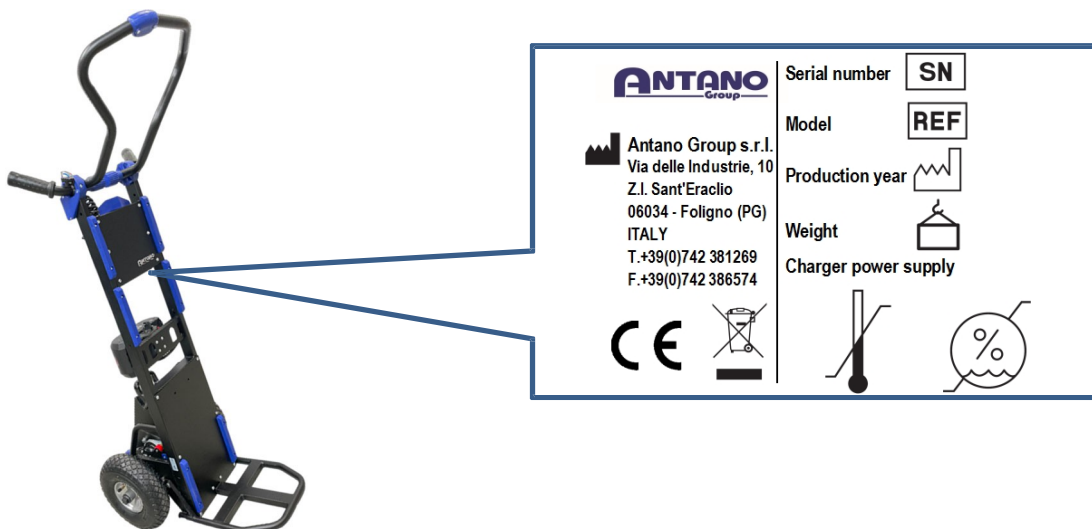
- Verwenden Sie nur Originalkomponenten/Ersatzteile und/oder Zubehör oder von der Antano Group S.r.l. zugelassene Teile, um das Gerät ohne Veränderungen und Modifikationen zu betreiben. Andernfalls ist das Unternehmen von jeglicher Verantwortung für einen fehlerhaften Betrieb und die durch das Gerät verursachten Personen- und/oder Sachschäden befreit, wodurch die Garantie erlischt und die Richtlinien 2006/42/CE nicht mehr eingehalten werden.
- Halten Sie sich an die in dieser Veröffentlichung angegebenen Spezifikationen.
- Vor der Benutzung muss der Benutzer die Funktionsweise des Geräts verstehen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die elektrischen Bedienelemente nicht betätigen, wenn ein Bediener eine der Gerätekomponenten einstellt.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung immer, dass keine Teile des Geräts abgenutzt oder beschädigt sind. Wenden Sie sich bei Problemen an einen autorisierten Distributor/Händler.
- Wenn bei der Wartung Arbeiten an elektrischen Bauteilen erforderlich sind, tragen Sie immer eine geeignete PSA, um Risiken oder Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während des Transports immer von mindestens zwei Personen gehandhabt wird, die für die Handhabung geeignet sind.
- Halten Sie Kinder und Tiere während des Gebrauchs in sicherer Entfernung.
- Arbeiten Sie in einer gut beleuchteten Umgebung.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber.
- Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder hängende Accessoires, um ein Einklemmen an beweglichen Teilen zu vermeiden. Tragen Sie geschlossene Schuhe und ziehen Sie lange Haare zurück.
- Entfernen Sie vor jedem Gebrauch Staub, Öle, Flüssigkeiten und Schmutz im Allgemeinen.
- Das Gerät und alle seine Bestandteile müssen, wenn sie gewaschen wurden, vollständig trocknen, bevor sie gelagert werden.

3 PRODUKT BESCHREIBUNG

3.1 Verwendungszweck

DONKEY LIGHT ist ein Gerät, das für die Handhabung von Lasten auf ebenem Boden und auf festen Treppen in Innenräumen für den zivilen, gewerblichen und leichtindustriellen Gebrauch entwickelt, hergestellt und getestet wurde.

3.2 Kennzeichnung von Daten



3.3 Technische Merkmale

Modell		DONKEY LIGHT
Abmessungen (offen) ⁽¹⁾ - LxTxH (mm)		510x555x1505
Abmessungen (geschlossen) - LxTxH (mm)		510 x313x1178 ⁽²⁾
Radgröße - (mm)		260x85
Pneumatischer Druck (bar)		2
Maximale Tragfähigkeit (kg)		150
Gesamtgewicht mit Batterie (kg)		28.7
Gewicht der Batterie (kg)		2
Batterieautonomie (Schritte)		750
Stromversorgung für das Batterieladegerät	Unter	100-240 Vac - 50/60Hz - 1,6 A
Stromversorgung für das Batterieladegerät	Aus	29,4 Vdc - 3,0A
Akku-Ladezeit (h)		8
Motorleistung (W)		350
Lärm (dBA)		<70
Vibration - Hand-Arm-System (m/s) ²		<2.5

**GEFERT
IGT IN
CHINA**

⁽¹⁾ Die Gesamtgröße des Geräts (offen) variiert je nach installiertem Zubehör:

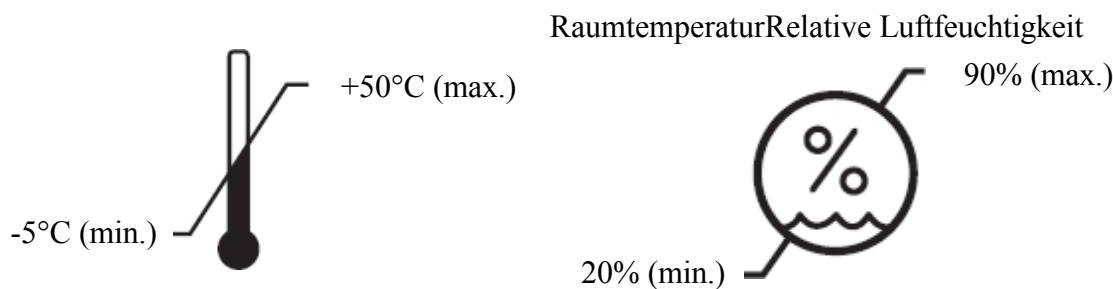
- 520x650x1505, wenn das Gerät mit einer "XL-Rohrfußplatte" ausgestattet ist
- 510x448x1505, wenn das Gerät mit einer "Fußplatte aus Blech" ausgestattet ist
- 520x668x1505 wenn das Gerät mit einer "XL-Blechfußplatte" ausgestattet ist

- 510x635x1505 wenn das Gerät mit einer "FLEXI-Wagenfußplatte" ausgestattet ist
 - 510x931x1505 wenn das Gerät mit einem "Rear trolley" ausgestattet ist
- ⁽²⁾ Der Wert erhöht sich um 10 mm, wenn das Gerät mit einer XL-Fußplatte ausgestattet ist:

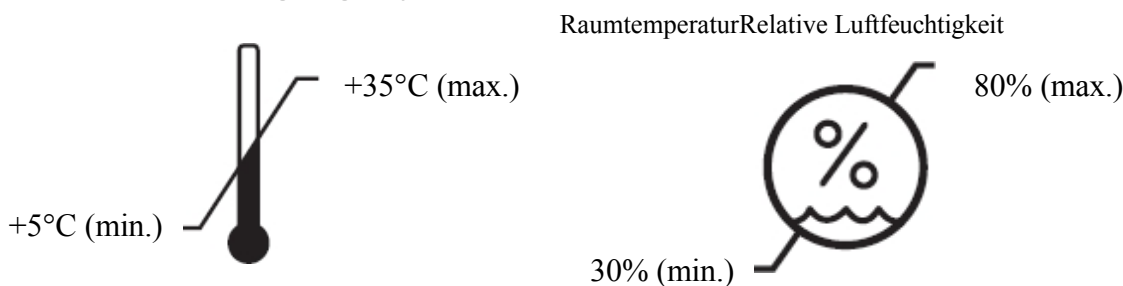
3.4 Referenz Normen

Referenz	Titel des Dokuments
2006/42/CE	Maschinenrichtlinie
2014/30/UE	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit
2014/35/UE	Niederspannungsrichtlinie

3.5 Umweltbedingungen für die Lagerung und den Transport



3.6 Umweltbedingungen für den Betrieb von



4 BETRIEBSANLEITUNG

4.1 Transport und Lagerung

Vergewissern Sie sich vor dem Transport des Geräts, dass es ordnungsgemäß verpackt ist und dass darauf geachtet wurde, dass es während des Transports nicht zu Stößen oder Stürzen kommt. Bewahren Sie die Originalverpackung für den späteren Transport und die Lagerung auf. Schäden am Gerät, die während des Transports und der Handhabung entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie. Reparaturen oder der Ersatz beschädigter Teile liegen in der Verantwortung des Kunden.



VORSICHT: Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport aus.

4.2 Vorbereitung

Bei Erhalt des Produkts:

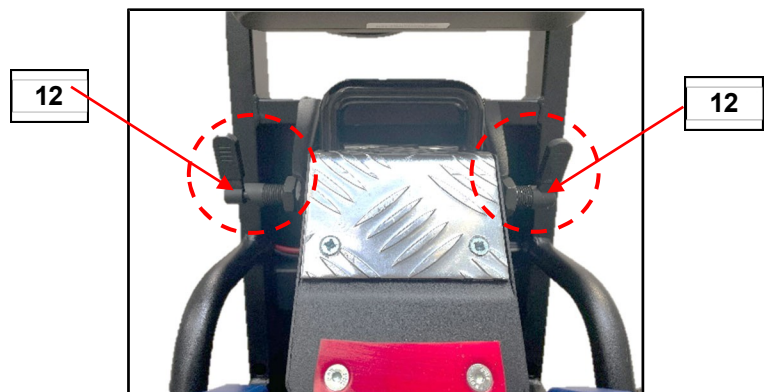
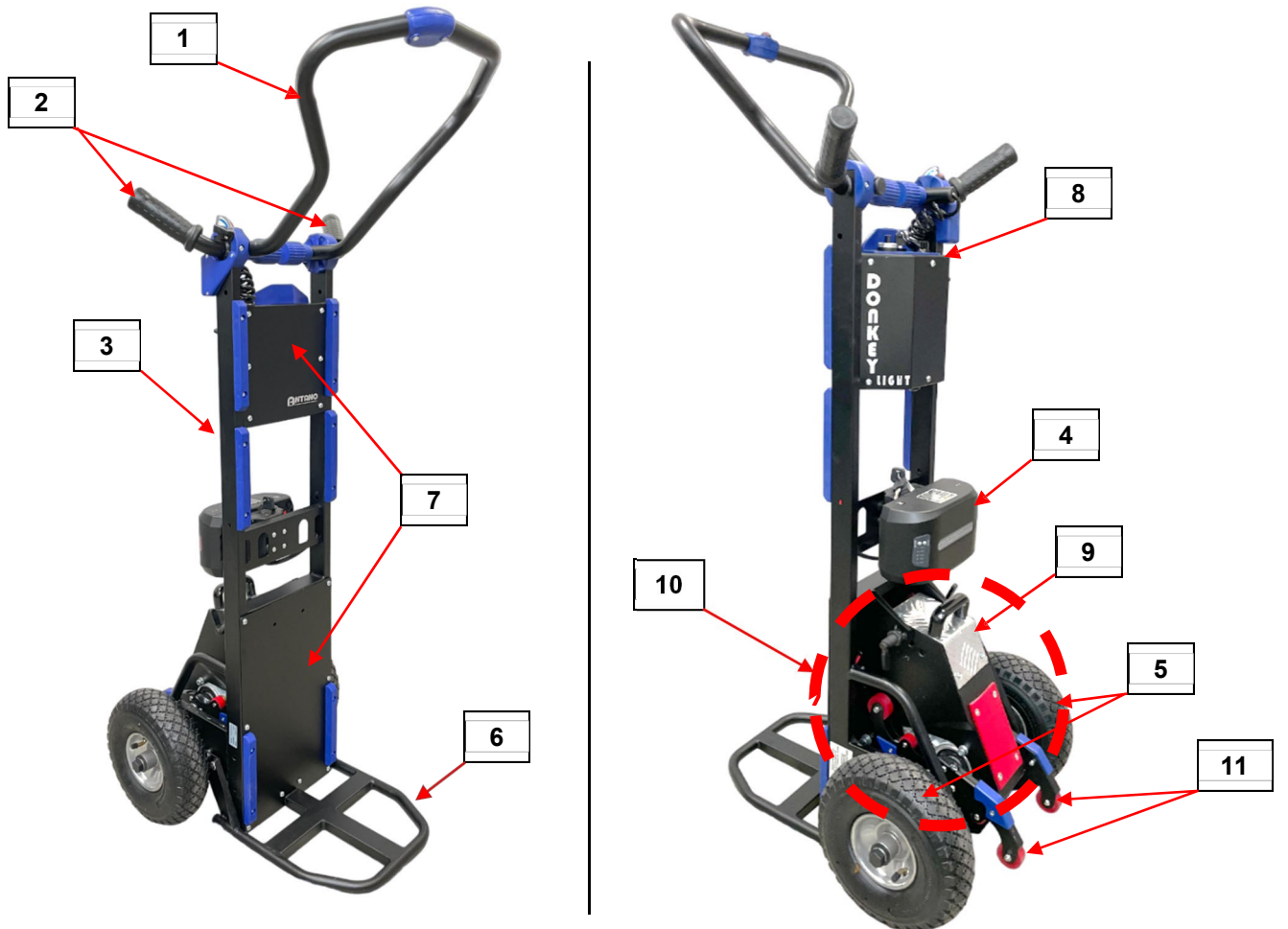
- Entfernen Sie die Verpackung und legen Sie das Material gut sichtbar auf.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile in der Verpackung vorhanden sind. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte umgehend an die Antano Group s.r.l. oder an Ihren autorisierten Händler vor Ort.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme, um Betriebsstörungen und/oder Schäden durch Transport und/oder Lagerung festzustellen. Überprüfen Sie insbesondere:
 - Allgemeine Funktionsweise und Bedingungen des Geräts
 - Sauberkeit des Geräts

Nach der Überprüfung, ob alles in Ordnung ist, kann das Gerät als einsatzbereit betrachtet werden. Sollte dies nicht der Fall sein, muss das Gerät sofort außer Betrieb genommen und der autorisierte Kundendienst kontaktiert werden.

5 VERWENDEN

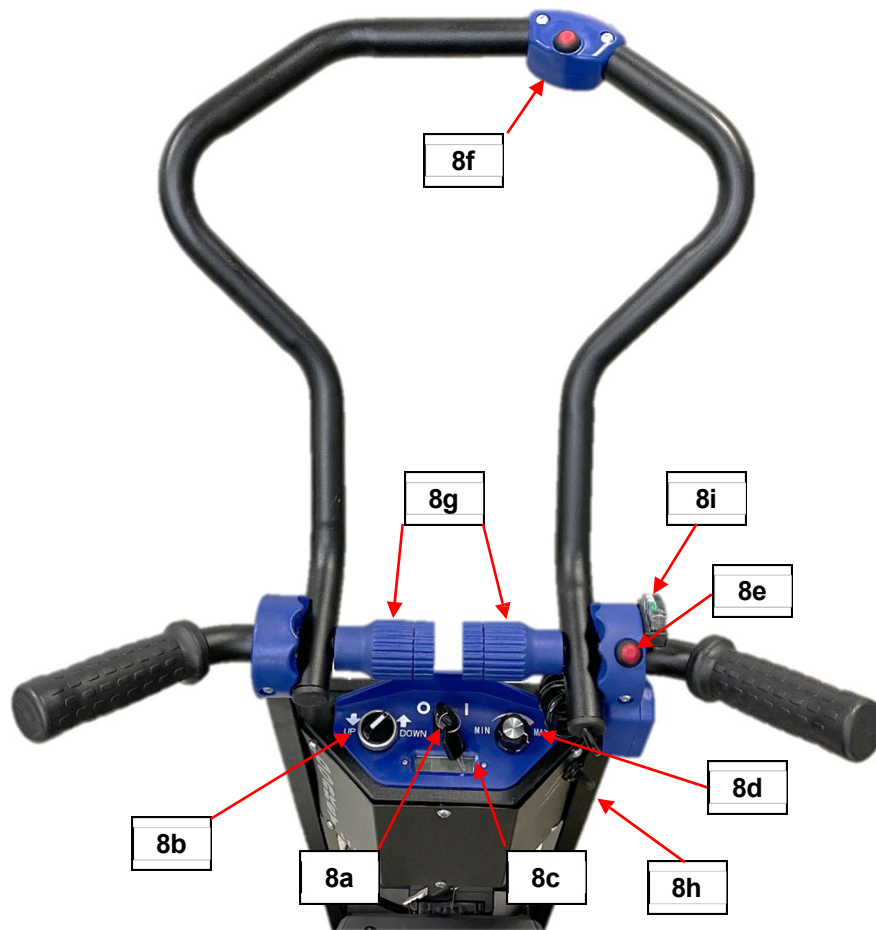
Um die korrekte Verwendung des Geräts und die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, wird Folgendes empfohlen.

5.1 Gesamtansicht und Hauptkomponenten



- 1) NEIGBARE UND KLAPPBARE LENKSTANGE
- 2) GRIPS
- 3) RÖHRENRAHMEN
- 4) LITHIUM-IONEN-AKKU
- 5) LENKRÄDER
- 6) KLAPPBARE LADEFLÄCHE
- 7) TRAGENDE RÜCKENLEHNEN
- 8) BEDIENFELD
- 9) FUSSTÜTZE FÜR GERÄTENEIGUNG
- 10) HEBENDE EINHEIT
- 11) HEBESYSTEM MIT KIPPSCHUTZVORRICHTUNG
- 12) VERSENKBARE ANSCHLÄGE

5.2 Hauptsteuerungen



- 8a) EIN/AUS-TASTE SCHALTER
- 8b) AUF/AB-MODUSWAHLSCHALTER
- 8c) BATTERIEFÜLLUNGSANZEIGE
- 8d) AUF/AB-DREHZAHLEGLER
- 8e) AUF/AB-Antriebstaste (AUF GRIFF)
- 8f) AUF/AB-Antriebstaste (an der Lenkstange)
- 8g) LENKSTANG-DREHVERRIEGELUNG/VERRIEGELUNG/ENTRIEGELUNG
- 8h) WÄHLSCHALTER FÜR KONTINUIERLICHEN ZYKLUS/SINGELSCHRITTE
- 8i) INCLINOMETER

5.3 Batterie



4a)BATTERIE-KONTROLLER

4a1) REFLECTOR SIGNAL ON/OFF BUTTON

4a2)BATTERIE-LADEN-KONTROLLTASTE

4a3)BATTERIEFÜLLSTAND-LED-ANZEIGEN

4b)BATTERIE-SCHLÜSSEL/Enriegelungstaste

4c) REFLECTOR SIGNAL

4d)EIN/AUS-SCHALTER

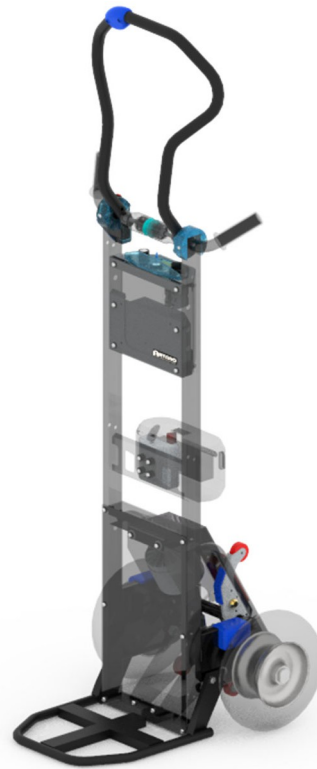
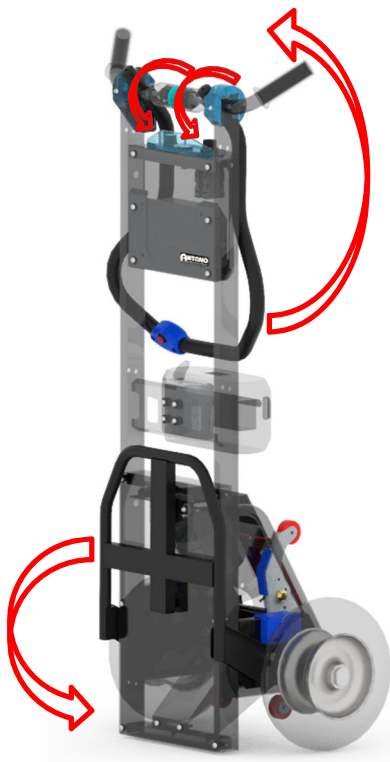
4e) GRIP

4f)LADESTECKDOSE



5.4 Einrichtung

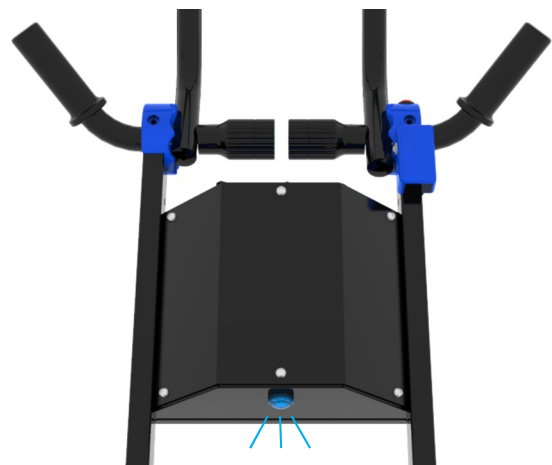
5.4.1 Öffnen des Geräts



Drehen Sie die Ladefläche nach unten.

Drehen Sie beide Knöpfe zum Sperren/Entsperren der Lenkstange nach vorne (Benutzerseite), um die Drehung der Lenkstange zu entriegeln. Drehen Sie dann den Lenkholm, bis die gewünschte Arbeitsposition erreicht ist (siehe Abschnitt "Einstellung des Lenkholms"). Drehen Sie die Knöpfe zur Verriegelung/Freigabe der Lenkstangenneigung nach hinten (Benutzerseite), um die Lenkstange in der gewählten Position zu fixieren.

5.4.2 Start-up



Stellen Sie sicher, dass der Batterieschalter auf "I" steht.

Drehen Sie den Schlüsselwahlschalter im Uhrzeigersinn von Position "O" auf Position "I". Der Befehl wird durch das Aufleuchten der blauen LED-Leuchte bestätigt, die sich an der Unterseite der tragenden

Rückenlehne befindet.

5.5 Funktionsweise

5.5.1 Bearbeitungsmodus Auswahl



Drehen Sie den Wahlschalter für den Aufwärts-/Abwärtsmodus in die Position DOWN, um den Abwärtsmodus einzustellen. Drehen Sie den Wahlschalter für den Aufwärts-/Abwärtsmodus in die Position UP, um den Aufwärtsmodus einzustellen.

5.5.2 Einstellung der Geschwindigkeit



Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler im Uhrzeigersinn, um die Auf-/Abfahrsgeschwindigkeit zu erhöhen. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Auf-/Abfahrsgeschwindigkeit zu verringern.

5.5.3 Auswahl kontinuierlicher Zyklus/Einzelschritt



Stellen Sie den Wählhebel auf die gewünschte Betriebsart.

- Kontinuierlicher Zyklus: Halten Sie die Bedientaste gedrückt und das Gerät setzt seine Bewegung kontinuierlich fort.
- Einzelschritt: In diesem Modus hält das Gerät beim nächsten Schritt an, solange die Taste gedrückt gehalten wird.

5.5.4 Regulierung der Lenkstangenneigung

Um die Drehung des Lenkers zu entriegeln und seine Neigung einstellen zu können, müssen beide Knöpfe zum Verriegeln/Entriegeln der Lenkereinstellung nach vorne (Benutzerseite) gedreht werden.

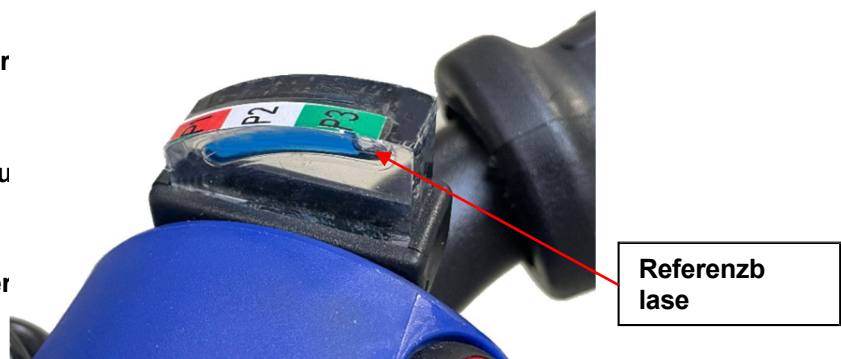


Wählen Sie unter den vier nachstehenden Neigungen stets die für die sichere Durchführung der Arbeiten und die möglichst korrekte Positionierung der Last am besten geeignete Position:

- A: Vollständig geschlossene Lenkstange (zur Aufbewahrung von Geräten)
- B: Lenkstange teilweise geöffnet (zum Befahren steiler Hänge oder für Lasten mit geringer Höhe)
- C: Lenkstange in aufrechter Position (zum Befahren mittlerer Steigungen oder für Lasten mit großen Höhen)
- D: Lenkstange in vollständig geöffneter Position (zum Befahren steiler Hänge oder für Lasten mit geringer Höhe)

5.5.5 Neigung der Hebevorrichtung Regelung

- P1** Hochgradig geneigtes Ger
- P2** Mittlere Neigungsvorrichtu
- P3** Geringfügig geneigtes Ger



Stellen Sie die Position der Hebevorrichtung je nach den Eigenschaften der zu transportierenden Last und der Art der Rampe ein, die Sie bewältigen müssen.

Führen Sie die folgenden Aktionen durch:

1. Laden Sie die Waren auf die Geräteplattform.
2. Kippen Sie das Gerät, bis die für den Transport am besten geeignete und sicherste Gleichgewichtsposition erreicht ist.
3. Überprüfen Sie die Position in der Referenzblase des Neigungsmessers (P1-P2-P3).
4. Stellen Sie die versenkbaren Anschläge an den Seiten der Hubeinheit ein, um diese in die gleiche Position zu bringen, die auf dem Neigungsmesser (P1-P2-P3) angezeigt wird.

5.5.6 Einschalten des Reflektors Signal



Um das Reflektorsignal im Dauermodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste Reflektorsignal ein/aus einmal. Um in den Blinkmodus zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut. Um das Signal auszuschalten, drücken Sie erneut auf die Ein/Aus-Taste.

5.5.7 Prüfen des Batteriestands



Nach dem Einschalten des Geräts (siehe Abschnitt Inbetriebnahme) wird der Ladezustand der Batterie auf dem Display des Bedienfelds angezeigt.



Bei ausgeschaltetem Gerät oder nicht eingelegtem Akku kann der Ladezustand direkt am Akku selbst durch Drücken der Ladekontrolltaste überprüft werden.

Wenn Sie die Taste drücken, werden die LED-Anzeigen mit der folgenden Logik aktiviert:

I= Batterie zwischen 0 und 20%

II = Ladung zwischen 20 und 40%

III = Ladung zwischen 40 und 60%

IV = Ladung zwischen 60 und 80%

V = Ladung zwischen 80 und 100%

5.5.8 Aufladen des Akkus

Der Akku des Geräts kann direkt am Gehäuse oder durch Herausnehmen aus dem Gerät aufgeladen werden.








Um den Akku aus dem Gerät zu entfernen, drehen Sie den Schlüssel zum Ver-/Entriegeln des Akkus gegen den Uhrzeigersinn und ziehen ihn nach oben.













Um den Akku zu laden, stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse des Akkus und den Stecker des Ladegeräts



in die Steckdose.

	Vergewissern Sie sich, dass die Hauptstromversorgung, an die Sie das Ladegerät anschließen, den Angaben im Abschnitt "Technische Eigenschaften" entspricht. "Technische Merkmale".
	Verwenden Sie zum Aufladen nur das mitgelieferte Ladegerät. Bei Ausfall oder Verlust des mitgelieferten Ladegeräts wenden Sie sich bitte an die Antano-Gruppe, um Ersatz zu erhalten.
	Lagern Sie den Akku und das Ladegerät gemäß den Angaben im Abschnitt. "Umgebungsbedingungen für Lagerung, Transport und Gebrauch".
	Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts nicht ab, wenn Sie den Akku aufladen.
	Achten Sie darauf, dass das Batterieladegerät nicht nass wird. Öffnen Sie das Batterieladegerät nicht.

5.6 Handhabung

	Die zulässige Verwendung des Geräts ist ausschließlich die in dieser Anleitung beschriebene. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit dem Gerät optimal vertraut zu machen.
	Um sich mit der Handhabung des Geräts vertraut zu machen, ist es ratsam, Auf- und Abstiegsversuche auf Treppen ohne Lasten und bei geringer Geschwindigkeit durchzuführen.
	Jegliche Änderung der Betriebsparameter ist verboten. Die Antano Group s.r.l. lehnt jede Verantwortung für den Fall ab, dass die Einstellungen manipuliert werden. Eine Änderung der vom Hersteller eingestellten Werte kann die Stabilität der Maschine beeinträchtigen.
	Verwenden Sie den Trennschalter nicht zum Anhalten der Maschine, es sei denn, es ist ein Not-Aus erforderlich.
	Der Transport von anderen als den in diesem Handbuch angegebenen Lasten ist verboten.
	Dem Benutzer ist es untersagt, Schals oder andere Kleidungsstücke zu tragen, die die beweglichen Teile des Geräts beeinträchtigen könnten.
	Prüfen Sie den Ladezustand der Batterie vor jeder Benutzung. Steigen Sie keine Treppen hinauf oder hinunter, wenn der Batteriestand nicht mindestens "II" beträgt (siehe Abschnitt "Prüfen des Batteriestands").
	Lassen Sie beim Manövrieren des Geräts äußerste Vorsicht walten, vermeiden Sie Ablenkungen und halten Sie Ihre Hände fest am Lenker und/oder an der Lenkstange.
	Benutzen Sie das Gerät nicht auf unebenen, feuchten, nassen oder anderweitig rutschigen Treppen.
	Vergewissern Sie sich vor jeder Handhabung, dass sich keine Gegenstände oder Personen in der Nähe befinden, die den Weg des Geräts behindern könnten.
	Überprüfen Sie vor jedem Umschlag, ob das Gewicht des zu transportierenden Materials gleichmäßig in der Verpackung verteilt ist, damit es nicht aus dem Gleichgewicht gerät.
	Die folgenden persönlichen Schutzausrüstungen müssen während aller im Abschnitt "Funktionsweise" beschriebenen Phasen getragen werden. "Funktionsweise": Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe.

5.6.1 Vorläufige Kontrollen

Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss eine Reihe von Prüfungen und Kontrollen durchgeführt werden, um das Gerät richtig zu benutzen und Unfälle zu vermeiden.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Auspacken oder Transport nicht beschädigt worden ist.
- Überprüfen Sie besonders sorgfältig die Unversehrtheit der elektrischen Kabel, der Batterie, des Bedienfelds, der Griffe, der Lenkstange und der Räder.
- Überprüfen Sie den Ladezustand der Batterie.
- Testbetrieb ohne Last.

Bevor Sie eine Treppe in Angriff nehmen, sollten Sie sich vergewissern, dass sie geeignet ist:

- Hat die zulässigen Abmessungen unter Berücksichtigung der im Absatz "Kompatible Treppen" genannten Grenzen. "Kompatible Treppen".
- Ist nicht mit Teppichen belegt.
- Ist nicht rutschig.
- Es hat keine unebenen Kanten.
- nicht nass oder anderweitig glitschig ist.

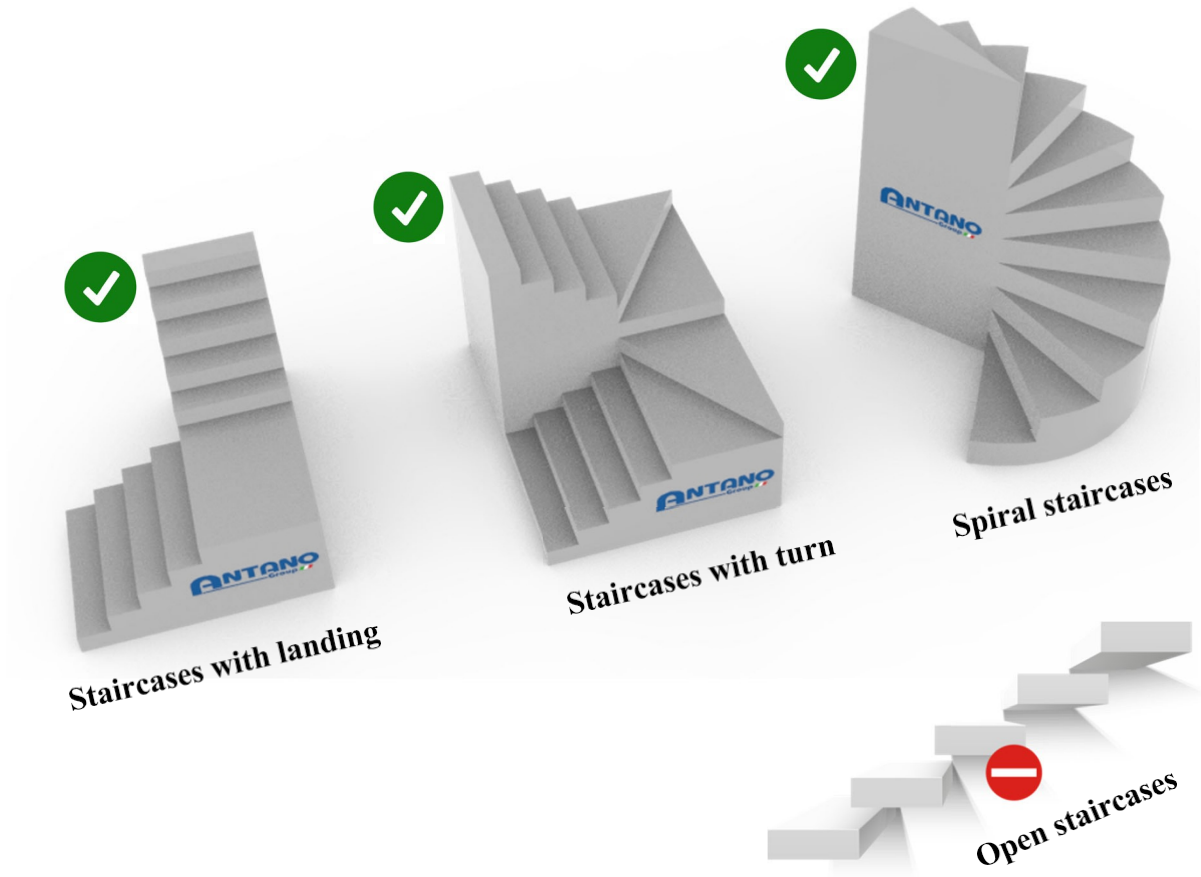
5.6.2 Zulässige Lasten

Die Lasten, die von dem Gerät gehandhabt werden können, sind nicht verformbare Gegenstände oder Pakete. Das Gewicht, die Position und die Abmessungen der Lasten müssen die folgenden Grenzwerte einhalten:

Maximale Belastung	≤ 150 kg
--------------------	----------



5.6.3 Befahrbare Treppe



Maximale Höhe	220 mm
Minimale Lauffläche	180 mm
Mindestbreite	550 mm
Maximale Steigung	45° / 100%
Mindestabmessungen der Landung	700x700 mm

5.6.4 Schieben auf ebenen Flächen

Das Gerät kann auf ebenen Böden von einem Bediener geschoben werden, der die Griffe festhält und das Gerät in einer nach hinten gekippten Position hält, wobei die Ladefläche vollständig vom Boden abgehoben ist.

Bei der Handhabung auf ebenen Flächen kann die Lenkstange so eingestellt werden, wie es für den Bediener am bequemsten ist. Unter ebenen Flächen sind alle Bodenflächen zu verstehen, die keine größeren Unebenheiten als 10 mm aufweisen.



5.6.5 Klettern

1. Bringen Sie den Lenkholm in eine der Fahrpositionen auf der Treppe (siehe Abschnitt "Einstellung der Neigung des Lenkholms"), je nach den Eigenschaften der Last.
2. Beladen Sie den Treppensteiger und stellen Sie die am besten geeignete Position des Hubgeräts ein (siehe Abschnitt "Einstellung der Neigung des Hubgeräts").
3. Schalten Sie das Gerät ein (wie im Abschnitt "Inbetriebnahme" beschrieben).
4. Stellen Sie die gewünschte Fahrgeschwindigkeit ein (wie im Abschnitt "Geschwindigkeitseinstellung" angegeben).
5. Wählen Sie den Steigmodus (wie im Abschnitt "Auswahl des Handhabungsmodus" angegeben) und die Art der Bewegung (wie im Abschnitt "Auswahl des kontinuierlichen Zyklus/Einzelschrittes" angegeben).
6. Bringen Sie das Gerät in die Nähe der zu befahrenden Treppe.
7. Führen Sie vor dem Aufsteigen immer eine Leerlaufdrehung des Heberad-Handlingsystems durch.
8. Bringen Sie die Handlingsräder in Kontakt mit der ersten Stufe (*wenn die Heberäder diese Position behindern, führen Sie eine Leerlaufdrehung des Systems durch und vergewissern Sie sich, dass sich der Handlingsmodus in der oberen Position befindet,*



Wenn Sie eine Treppe hinauf- oder hinuntersteigen, halten Sie einen Mindestabstand von 80 cm (ca. zwei Stufen) zu den Laufrädern des Geräts ein.

indem Sie eine der Bewegungstasten drücken).

9. Kippen Sie das Gerät und betätigen Sie den Aufstiegsmechanismus, indem Sie die Bewegungstaste an den Griffen oder am Lenker drücken.



10. Halten Sie die Bewegungstaste gedrückt und warten Sie, bis das Hebesystem seinen Zyklus beendet und sich auf der nächsten Stufe positioniert hat. Wenn der Modus "Einzelschritt" gewählt wurde, stoppt das Gerät die Drehung automatisch am Ende jedes Zyklus; wenn der Modus "kontinuierlicher Zyklus" gewählt wurde, wird die Drehung ohne Unterbrechung fortgesetzt, bis die Taste losgelassen wird.
11. Bewegen Sie das Gerät in Richtung der nächsten Stufe (Handhabungsräder in Kontakt mit dem vertikalen Teil der nächsten Stufe) und wiederholen Sie den Hebevorgang, bis das Ende der Rampe erreicht ist.
12. Nach Beendigung der Rampe ist das Gerät in einem solchen Abstand in die Ruhestellung zu bringen, dass die Ladefläche vollständig auf dem Boden aufliegt.



5.6.6 Abstieg

1. Bringen Sie den Lenkholm in eine der Fahrpositionen auf der Treppe (siehe Abschnitt "Einstellung der Neigung des Lenkholms"), je nach den Eigenschaften der Last.
2. Beladen Sie den Treppensteiger und stellen Sie die am besten geeignete Position des Hubgeräts ein (siehe Abschnitt "Einstellung der Neigung des Hubgeräts").
3. Schalten Sie das Gerät ein (wie im Abschnitt "Inbetriebnahme" beschrieben).
4. Stellen Sie die gewünschte Fahrgeschwindigkeit ein (wie im Abschnitt "Geschwindigkeitseinstellung" angegeben).
5. Wählen Sie den Abstiegsmodus (wie im Abschnitt "Auswahl des Handhabungsmodus" angegeben) und die Art der Bewegung (wie im Abschnitt "Auswahl des kontinuierlichen







6. Before climbing down, always perform a no-load rotation of the lifting wheel handle.
6. Führen Sie vor dem Abstieg immer eine Leerlaufdrehung des Hubrad-Handlingsystems durch. Dies ermöglicht es dem Gerät, sich auf die erste Stufe vorzubereiten (die Hubräder sind im Sicherheitsmodus positioniert, um ein Umkippen des Geräts zu verhindern, wenn es über die erste Stufe hinausragt).
7. Bringen Sie das Gerät in die Nähe der Treppe, die Sie hinuntersteigen wollen.
8. Halten Sie die Griffe fest und bringen Sie das Gerät in die Nähe der ersten Stufe der Rampe.
9. Senken Sie die Laufräder vorsichtig über die Kante der Stufe ab. Dabei rastet das Gerät automatisch in der korrekten Abstiegsposition ein (die Transporträder stehen über der abzustiegenden Stufe und die Hubräder ruhen auf der Trittpläche, um das Gewicht des Geräts zu tragen und ein unbeabsichtigtes Kippen zu verhindern).
10. Starten Sie die Abwärtsbewegung. Wenn der Modus "Einzelschritt" gewählt wurde, stoppt das Gerät die Drehung automatisch am Ende jedes Zyklus; wenn der Modus "Dauerzyklus" gewählt wurde, wird die Drehung ununterbrochen fortgesetzt, bis die Taste losgelassen wird.
11. Warten Sie, bis das Hebesystem seinen Zyklus beendet hat und positionieren Sie das Gerät auf der nächsten Stufe, während Sie die Bewegungstaste gedrückt halten.
12. Schieben Sie das Gerät in Richtung der nächsten Stufe und wiederholen Sie die Abwärtsbewegungen, bis das Ende der Rampe erreicht ist.
13. Nach Beendigung der Rampe bringen Sie das Gerät wieder in die Ruheposition.



6 ZUBEHÖR UND VARIATIONEN

Das Gerät darf nur in Verbindung mit dem unten aufgeführten Zubehör der Antano Group s.r.l. verwendet werden. Die Verwendung anderer Produkte kann gefährlich sein und muss daher im Voraus vom Hersteller geprüft werden.

Artikel	Beschreibung	Eigenschaften	Bild
0319_OP_001	Klappbare rohrförmige Fußplatte	Klappbare rohrförmige Fußplatte für kleine Lasten Höhe der Last vom Boden: 20 mm	
0319_OP_002	XL klappbare Fußplatte aus Rohr	Extra große, klappbare Fußplatte aus Rohr für große Lasten. Höhe der Last über dem Boden: 20 mm	
0319_OP_003	Klappbare Fußplatte aus Blech	Klappbare Fußplatte aus Blech für kleine Lasten. Höhe der Last über dem Boden: 3mm	
0319_OP_004	XL klappbare Fußplatte aus Blech	Extra große klappbare Fußplatte aus Blech für große Lasten. Höhe der Last über dem Boden: 3mm	

0319_OP_005	Hinterer Wagen für flaches Handling	Hinterer Wagen für einfache Handhabung beim Transport von Lasten auf ebenen Flächen	
0319_OP_006	Kupplungssystem für FLEXI-Wagen	Schnelles Kupplungs-/Entkupplungssystem für FLEXI-Wagen.	
0319_OP_007	Hebebühne	Elektrifizierte Hubladebühne	
0319_OP_008_VA	Verzinkte Hebebühnverlängerung	Verlängerung zum Einschieben in die elektrifizierte Plattform zur Stabilisierung von sperrigen Lasten	
0319_OP_009_VN	Halterung für Zylinder	Unterstützung für Flaschen beim Transport	
0319_OP_010	Abklappbare verlängerte Lenkstange	Größere Lenkstange für besonders schweren Einsatz	
COM_00405_VA	Lastverankerungsgurt	Ausziehbarer Lastverankerungsgurt	

7 VERFAHREN ZUR KORREKTEN ANWENDUNG

Nachfolgend sind Verhaltensweisen aufgeführt, die zu beachten sind, um gefährliche Situationen bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts zu vermeiden:



- Nähern Sie sich jedem Hindernis mit Vorsicht.
- Passen Sie die Geschwindigkeit der Bewegung an den Kontext an, in dem Sie sich bewegen.
- Vermeiden Sie, dass die elektrischen/elektronischen Teile (einschließlich der Batterie und der Steuereinheit) mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.



7.1 Fahrregeln

Um die Unversehrtheit des Fahrzeugs und seine Langlebigkeit zu gewährleisten, sollten die folgenden Verhaltensregeln beachtet werden:



Vermeiden Sie harte Zusammenstöße mit einem Hindernis.



Es ist ratsam, sich vor dem Auf- oder Abstieg mit der Bedienung des Geräts vertraut zu machen. Starke elektromagnetische Felder können den Betrieb des Geräts stören.

Das Gerät kann nicht auf Rolltreppen oder Laufbändern verwendet werden.

Greifen Sie während der Fahrt niemals mit den Händen in das Lenkrad oder in bewegliche Teile des Geräts.

Wenden Sie sich im Falle einer Reifenpanne an den Hersteller oder an einen autorisierten Fachhändler für Orthopädie- und Pflegeprodukte.

8 WARTUNG UND REINIGUNG



8.1 Allgemeine Reinigung



Es ist von größter Wichtigkeit, das Produkt sauber zu halten, um das Risiko von Verletzungen oder Schäden an Personen und/oder Eigentum zu verringern.

Um die Reinigung zu erleichtern und effektiver zu gestalten, ist es ratsam, diese Tätigkeit nach dem Gebrauch und vor der Lagerung des Geräts durchzuführen; auf diese Weise lässt sich der Schmutz leichter entfernen und auch vermeiden:



- Ätzende Mittel/Stoffe haben keine Zeit und Gelegenheit, auf das Produkt einzuwirken und es zu beschädigen
- Verhindert, dass sich das Material verkrustet und sich mit der Struktur des Geräts verbindet

Wir empfehlen eine gründliche Reinigung, wenn das Gerät mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, und in jedem Fall eine Reinigung in regelmäßigen Abständen von höchstens drei Monaten.

Der Bediener muss bei allen Inspektions- und Desinfektionsarbeiten eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzbrille usw. tragen.



8.2 Reinigung von Metallteilen

Die lackierten Metallteile können mit handelsüblichen Sprays für den Hausgebrauch gereinigt werden; diese sollten keinen Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, da diese zu Verfärbungen führen oder die Farbe selbst beschädigen können. Befolgen Sie die Anweisungen in den Warnhinweisen. Verwenden Sie keine Wasserstrahlen oder Sprays.



8.3 Reinigung von Kunststoffteilen

Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen einen handelsüblichen Kunststoffreiniger gemäß den Anweisungen. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Produkte auf Lösungsmittelbasis.

Verwenden Sie keine Wasserstrahlen oder Sprays.



8.4 Reinigung der Räder

Verwenden Sie zur Reinigung der Räder ein handelsübliches Reinigungsmittel gemäß den Anweisungen. Verwenden Sie keinen Alkohol oder Produkte auf Lösungsmittelbasis.



VORSICHT: Gefahr des unbeabsichtigten Einklemmens und/oder Quetschens. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Reinigung von Rädern und beweglichen Teilen



8.5 Wartung



8.5.1 Routinemäßige Wartung



Die Person, die für die routinemäßige Wartung des Geräts zuständig ist, muss die folgenden Anforderungen erfüllen:

- Technische Kenntnisse des Geräts und der in diesem Handbuch beschriebenen regelmäßigen Wartungsarbeiten
- Kenntnis der originalen oder vom Lieferanten zugelassenen Materialien, Zubehörteile und Komponenten/Ersatzteile (falls vorhanden), um jeden Arbeitsgang ohne Veränderungen und Modifikationen am Gerät durchführen zu können

Der Bediener muss bei allen Kontroll-, Wartungs- und Sanierungsarbeiten eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Schutzbrille usw. tragen.

BETRIEB	FREQUENZ
Prüfen Sie, ob die Kontrollen funktionieren.	Täglich
Überprüfen Sie den Zustand der Räder.	Täglich
Keine Überprüfung der korrekten Mobilität (Fahren und Anhalten) auf der Treppe und dem Boden.	Wöchentlich
Überprüfen Sie den Zustand der Metallstruktur (Verformungen, Stöße usw.).	Wöchentlich
Überprüfen Sie den festen Sitz der Befestigungsschrauben und die Funktionstüchtigkeit der Schlösser (Lenkstange usw.).	Wöchentlich
Prüfen Sie die Dichtheit des Zubehörs (falls vorhanden).	Wöchentlich
Überprüfen Sie die Ladezeit des Akkus.	Wöchentlich
Überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit des Batterieladegeräts.	Jährlich
Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Kabel und Steckverbinder der elektrischen Anlage.	Jährlich
Überprüfung der Lesbarkeit und Unversehrtheit des Typenschilds.	Jährlich

Die Antano Group S.r.l. lehnt jede Verantwortung für Fehlfunktionen und Schäden an Personen und/oder Sachen ab, die durch die Verwendung von Geräten verursacht werden, die nicht routinemäßig gewartet werden, wodurch die Garantie erlischt.

Die mit der routinemäßigen Wartung beauftragte Person kann die beschädigten Teile identifizieren, muss sich jedoch an den Hersteller oder ein vom Hersteller autorisiertes Zentrum für den Austausch/Reparatur wenden. Verwenden Sie nur Originalkomponenten/Ersatzteile und/oder Zubehörteile oder solche, die von der Antano Group S.r.l. genehmigt wurden, um alle Arbeiten durchzuführen, ohne Änderungen am Gerät vorzunehmen; andernfalls lehnt das Unternehmen jede Verantwortung für Fehlfunktionen und Schäden ab, die durch das Gerät selbst verursacht werden,

wodurch die Garantie erlischt.

8.5.2 Regelmäßige Überholung

Eine regelmäßige Wartung im Werk des Herstellers oder in einem vom Hersteller autorisierten Zentrum ist nicht erforderlich, jedoch sind die in den jeweiligen Abschnitten "Wartung und Reinigung" angegebenen Reinigungs- und Kontrollmaßnahmen vorgeschrieben.

8.5.3 Außerordentliche Wartung

Außerordentliche Wartungsarbeiten dürfen nur vom Hersteller oder von durch den Hersteller autorisierten Stellen durchgeführt werden.

Bei Eingriffen, die nicht vom Hersteller, sondern von einem autorisierten Zentrum durchgeführt werden, weisen wir Sie darauf hin, dass ein Bericht über die durchgeführte Tätigkeit angefordert werden muss. Dadurch können sowohl die Antano Group S.r.l. als auch der Benutzer alle durchgeführten Eingriffe im Laufe der Zeit nachvollziehen.

9 FEHLERSUCHE

Einige Störungen können im Laufe der Zeit durch ständige und längere Benutzung des Geräts auftreten. Je nach Situation können diese Störungen durch den Benutzer oder den Hersteller behoben werden.

In der nachstehenden Tabelle sind die häufigsten Probleme, die wahrscheinlichen Ursachen und die zu ergreifenden Abhilfemaßnahmen aufgeführt.

PROBLEM	CAUSE	LÖSUNG(EN)
Das Ladegerät lässt sich nicht einschalten	Schwache Batterie	Laden Sie die Batterie auf
	Andere Ursachen	Kontaktieren Sie den Hersteller
Das Gerät reagiert nicht auf Befehle	Ausfall des elektrischen Systems	Kontaktieren Sie den Hersteller
	Andere Ursachen	Kontaktieren Sie den Hersteller
Das Gerät ist geräuschvoll	Der/die Reifen ist/sind ohne Luft	Den/die Reifen aufpumpen
	Andere Ursachen	Kontaktieren Sie den Hersteller
Das Batterieladegerät lässt sich nicht einschalten	Andere Ursachen	Steckverbindung prüfen
		Daten der Stromversorgung prüfen
		Kontaktieren Sie den Hersteller
Der Akku wird nicht geladen	Batterie leer	Ersetzen Sie die Batterie
	Andere Ursachen	Kontaktieren Sie den Hersteller
Das Gerät fährt nicht geradeaus	Falscher Reifendruck	Den/die Reifen aufpumpen
	Andere Ursachen	Kontaktieren Sie den Hersteller
Das Fahren des Geräts ist nicht einfach	Falscher Reifendruck	Den/die Reifen aufpumpen
	Die Abdeckung(en) ist/sind sehr verbraucht	Die Abdeckung(en) wieder anbringen

10 GARANTIE



Das Produkt unterliegt einer gesetzlichen Garantie von 24 Monaten ab dem Lieferdatum gegen jegliche Herstellungsfehler (Gesetzesdekret 24/2002 und Richtlinie 1999/44/EG).

Die Wartung des Geräts ist während der Garantiezeit vollständig durch den Hersteller abgedeckt, wenn ein Herstellungsfehler vorliegt.

Die Transport- und Verpackungskosten für den Versand des Produkts im Rahmen der Garantie gehen zu Lasten des Händlers oder des Herstellers.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die aufgrund ihrer Beschaffenheit und ihres Verwendungszwecks einer Abnutzung unterliegen (z. B. Batterie usw.).

Die Garantie deckt nicht ab:

Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht in diesem Handbuch beschriebenen Gebrauch entstehen. Schäden, die auf eine falsche Montage durch den Kunden zurückzuführen sind.

Schäden aufgrund von Änderungen, Reparaturen oder Manipulationen, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen wurden. Ersatzteile sind für mindestens 5 Jahre erhältlich.

Falls der Kunde Probleme mit dem Produkt feststellt, muss er unverzüglich die Antano Group S.r.l. oder ihren Vertragshändler informieren, indem er das entsprechende Formular für die Meldung von Mängeln ausfüllt und genaue Angaben zu den festgestellten Mängeln und den Referenzen auf dem am Produkt angebrachten Typenschild macht. Nach Absprache mit der Antano Group S.r.l. oder ihrem Vertragshändler schickt der Kunde das Gerät zur Reparatur im Rahmen der Garantie ein.

Während der Garantiezeit leistet der Hersteller technische Unterstützung und prüft, ob das technische Problem auf einen HERSTELLER-Fehler oder andere Ursachen zurückzuführen ist.

Dieses Handbuch muss vom Besitzer aufbewahrt werden und beim Rollstuhl verbleiben, damit die Garantie eingehalten werden kann.

Antano Gruppe S.r.l
Via delle Industrie 10, Zona Ind.le Sant'Eraclio
06034 Foligno (PG) - ITALIEN
Tel. +39 0742/381269 Fax. +39 0742/386574
www.antanogroup.com
info@antanogroup.com

Zertifiziertes
Managementsystem:
Zertifiziertes
Managementsystem: ISO
9001:2015
ISO 13485:2016

© Copyright Antano Group S.r.l.

Tutti i diritti sono riservati. Kein Teil des Dokuments darf ohne vorheriges Einverständnis der Antano Group S.r.l. fotografiert, kopiert oder in eine andere Sprache übertragen werden.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Antano Group S.r.l. fotokopiert, vervielfältigt oder in eine andere Sprache übersetzt werden.